

1) Budź chwaleń Jězus Chrystus, budź chwaleń na wěki. Wón wšitku zbóžnosť krjepi, nam wšitkim do duši. Wón dobry, dobry je, tuž z wutrobu a z ertom budź Jězus chwaleny!

2) Haj, ja chcu jeho chwalić, wón sam mój Zbóžnik je. Wšak je wón wumrěť za mnje na křížu bolostnje. Wón miły, miły je, tuž z cyłej dušu praju: „Budź Jězus chwaleny!”

4) Mój rozum, pomjatk, wola, wšě mocy jeho su. Tak njech so jemu kłonja wšě moje stawy tu. Wón mócný, mócný je. Tuž wšudže jeho sławju: „Budź Jězus chwaleny!”

5) Wšě mysle, słowa, skutki, wšo jemu wěnuju. Njech wšak so jemu lubi, štož jemu daruju. Wón swjaty, swjaty je. Tuž klečo před nim řeču: „Budź Jězus chwaleny!”

6) We wjeselu a horju, we křížu, w radosći chcu jenak jeho chwalić. Wón wě, što tyje mi. Wón sprawny, sprawny je. Tuž podwólnje sej přeju: „Budź Jězus chwaleny!”

Džak

Přinošk wukrajneje skupiny / contribution of an foreign group

Wućah / Recessional čo. 600

1. We času knjejstwa złeho ducha tež ničić chcedža křesćanstwo. Ty widžiš strachi wšeho luda, jom' błudnu wěru wotkryjo. **Refr.:** Alojso, martrarjo! Jako přikład jewiš so za wšo swěta čłowjestwo, za naš narod, kóždeho.

5. Twój přikład nas we wěrje sylni, zo z Jězusom je dobyća. Hdyž wosud nas raz k zemi tłóci, nam Wón je žórło žiwjenja. Alojso, martrarjo! ...

6. Być dobre symjo tu na zemi, to wuproš nam wot Knjeza žnjow, zo nas kaž dobre płody žnjeli, my docpěli raz zbóžny schow. Alojso, martrarjo! ...



MJEZYNARODNY
FOLKLORNY FESTIWAL
ŁUŽICA – ŁUŽYCA – LAUSITZ

Kemše njedźelu, 29.06.2025, 10:00 hodź.

Začah / Introduction čo. 453

1) Ludo, chwal Knjeza, chwal mócného wěčného krala. Z nami džě jandželjo w njebiesach jeho tež chwala. K njemu so znaj, z citeru, z harfu jom hraj! Z chwalbu njech wšitcy so pala!

2) Ludo, chwal Knjeza, wón wšo je ći dať a wšo dawa. Jeho tu jandžel nas wjedže, hdžež šćežka je prawa. Knjez je naš Wótc, wšudže ćuć jeho je móc. Tohodla jemu wša sława!

3) Ludo, chwal Knjeza a hordozne jeho chwal skutki! Nade wšěm swětom wón kraluje mudrje sam lutki. Město a wjes, hlejće, wón wěčny je Knjez, njesměrny wón a my lutki.

4) Ludo, chwal Knjeza, wón prawo wšě ma a tež změje. Štóž jeho zańč nima, bjezbóžnosť samu sej žněje. Dobry wón je; zbožo wšěch ludži wón chce, z lubosću wěčnej nas hrěje.

Kyrie

Přinošk wukrajneje skupiny / contribution of an foreign group

Gloria čo. 177

Čeść, chwała Bohu Wjeršnemu za wšitko, štož nam dawa! Wón wšitkim čini dobrotu a nihdy njewustawa! Njech druhdy pošwika drje nas, wón wobradža tež dobry čas. Haj, wěčna jemu sława!

Čitanje 1 / Lecture 1

Mjezyspěw / Hymn

Přinošk wukraneje skupiny / contribution of an foreign group

Čítanje 2 / Lection 2 a Ewangelij / Gospel

Prědowanje / Preachment

Wěra / Credo č. 180

Naša wěra je kaž skała, w Bohu samym zadnjena. Chrystus wuči ju, je prawa, japoštołam podata. Naša cyrkej tule wučbu, z Duchom Swjatym stworjenu, Wuznawa přez Božu službu. Tak nas wjedže k žiwjenju.

Próstwy / Intercessions

Přinoš darow / Presentation of the gifts

Přinošk wukrajneje skupiny / contribution of an foreign group

1) Swěru kralej přisahajmy, kolena do procha kłoňmy, kralowske jom česće dajmy, poslušnosće slub jom hroňmy: Narod Twój je jara niski, našej wutrobje pak bliski.

4) Kralo, pastyrjo naš dobry, wjedź nas ze sylneju ruku, Wjelk nam njezeškodži chrobty, Twoju njezapuści łuku. Tebje pastyrja a krala wowcy, slědujo , wšě chwala.

Swjaty / Sanctus č. 172

1) Swjaty, swjaty, swjaty je Bóh wjerch wšeje hordoznosće. Wójskow Bóh so wobstajnje widži poľny majestosće! Jom hosana spěwajmy, chwaľu jemu wyskajmy!

2) Wěčnje tež budź chwaleny, kiž k nam w Knjezowym dze mjenje! Wón bu za nas zmorjeny. Jeho njehněwajmy ženje! Hosianna spěwajmy, Zbóžnikej so džakujmy!

Wótče naš / Pater Noster

Pater noster qui es in caelis: sanctificetur Nomen Tuum; adveniat Regnum Tuum; fiat voluntas Tua, sicut in caelo, et in terra. Panem nostrum cotidianum da nobis hodie; et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris; et ne

nos inducas in tentationem; sed libera nos a malo. Quia tuum est regnum, et potestas, et gloria in saecula.

Agnus Dei č. 173

1) Jehnjo Bože, zmorjene za nas, zhladuj smilnje na nas!:| Jehnjo Bože, zmorjene za nas, měř lij do duše!

2) Dawaj, Knježe, daruj měř swojej cyrkwi, kóždym krajej! K svojim prikaznam nas čěr! Zdžerž nas w swojej wěrje prawej! Žohnuj naše žiwjenje, daj nam zbóžne skónčenje!

Swjate woprawjenje / Holy Communion č. 421

1) Mój Knjez mi dobry pastyr je, mje w svojim stadle wodźi. To nuzy nic mi njebudže, wón niči štož mi škodži. Wón z kóždym dnjom mje honi tam, hdžež jeho dobru pastwu mam, tu pastwu jeho słowa

2) Wón k čistej studni wodźi mje a z wodu wochłódzuje, kiž pobožny duch jeho je a dušu posylnjuje po puću jeho sprawnosće, zo njeby spadła do zľósće. Tuž chwaľa jeho mjenu!

3) Hdyž póćmje chodžu po doľach, ja njeboju so hrózbje. Hdyž stysk mje dusy we strachach, ja zawostawam strózbje. Wšak Ty, mój Božo, džeržiš mje, Twój prut, Twój kij mje zbudžuje, haj, na Tebje so spuščam.

4) Ty hosćiny mi hotuješ, zo tu bych njezatradaľ. Ty tež mi hľowu žaľbujeteš, zo njebych z myslu padaľ. Twój wolij tón mje zwjesela, Twój duch mi mužnosć naliwa. Tuž Twoju lubosć chwalu.

5) Ty z pastwu, nanajsytliwšej mje žiwiš, Knježe Jězu. Ty swoje mjaso, swoju krej sy nas dla podaľ k řezu. Ow tale lubosć bjez kónca wzmi do Božeho kralestwa wšěch, kotřiž Tebi sľuža!

Přinošk wukrajneje skupiny / contribution of an foreign group